



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Tora nevi'im u-ketuvim

Leusden, Johannes

Amstelodami, 1667

Cap. XXXII.

urn:nbn:de:hbz:466:1-39406

אשר צויתך יעשו:

פ

12 ויאמר יהוה אל משה לאמר: ואתה דבר אל בני ישראל לאמר אך ארץ שבתת תשמרו כי אות הוא כיני וביניכם לדרתים כם לדעת כי אני יהוה מקדשכם:

Iterum repetitur cultus Sabbathi; & exponitur illud esse inter Deum, & populum signum perpetuum.

14 ושמרתם את השבת כי קדש הוא לכם מחלליה מות יומת כי כל העשה בה מלאכה ונכרתה הנפש ההוא

מקרב עמיה: ששת ימים יעשה מלאכה וביום השביעי שבת שבתון קדש ליהוה כל העשה מלאכה ביום

16 השבת מות יומת: ושמרו בני ישראל ארץ השבת לעשות את השבת לדרתם ברית עולם: כיני וביני בני ישראל אות הוא לעלם כי ששת ימים עשה יהוה את השמים ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש:

17 ויתן אל משה ככלתו לדבר אתו בחר סיני שני לחרת העדות לחרת אבן כתבים באצבע

Deus tradit Moseh duas tabulas.

אלהים: וירא העם כי בשש משה לדרת מן ההר ויקהל העם על אהרן ויאמרו אליו קום עשה לנו אלהים אשר ילכו לפנינו כי זהו משה האיש אשר העלנו מארץ מצרים לא ידענו מה היה לו: ויאמר

Cap. xxxii. Commo-rante Mo-seh in monte; populus concitatur adversus

אלהם אהרן פרקו נזמי הזהב אשר באזני ושיכם בניכם ובנותיכם והביאו אלי: ויתפרקו כל העם את נזמי הזהב אשר באזניהם ויביאו אל אהרן: ויקח

Aharon, ut illis idolum conficiat loco Moseh.

מדרס ויצר אתו בחרט ועשהו עגל מסכרו ויאמרו אלה אלהיך ישראל אשר העלוך מארץ מצרים: וירא

Aharon conflatur vitulum, & aliqui eum adorant.

ה אהרן ויבן מזבח לפניו ויקרא אהרן ואמר חג ליהוה מחר: וישכימו ממחרת ויעלו עלת ויגשו שלמים וישב

ה העם לאכלו ושתו ויקמו לצחק: וידבר יהוה אל משה לדבר כי שחרת עמך אשר העלית מארץ מצרים: סרו מהר מן הדרך אשר צויתם

Deus manifestat Moseh et peccatur.

8

צויתם

צויתם

צויתם

Et sup-
plicium, quo
p[ro]p[ter] p[ro]p[ter]os
punire
volebat.

Moseh fun-
dit ad
Deum pre-
ces, qui sta-
tim senten-
tiam revo-
cat.

Moseh de-
scendit ex
monte cum
duabus
tabulis.

Appropin-
quans Mo-
seh ad ca-
stra, videt
vitulum,
& pra ani-
mi dolore
tabulas
frangit.
20 Comburit
igni vitu-
lum, &
pulveres
eius p[ro]bet
idololatri-
ae ad bibendum.

צויתם עשו להם עגל מסכה וישתחוו לו ויזבחו לו
 ויאמרו אלה אלהיך ישראל אשר העלוך מארץ
 מצרים: ויאמר יהוה אל משה ראיתי את העם הזה
 והנה עם קשה ערף הוא: ועתה הניחה לי ויחר אפי
 כהם ואכלם ואעשה אותך לגוי גדול: ויחל משה
 את פני יהוה אלהיו ויאמר למר יהוה יחרה אפך
 בעמך אשר הוצאת מארץ מצרים בכח גדול וביד
 חזקה: למה יאמרו מצרים לאמר ברעה הוציאם להרג
 אתם בהרים ולכלתם מעל פני האדמה שוב מחרון
 אפך והנחם על הרעה לעמך: זכר לאברהם ליצחק
 ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם כד ותדבר אלהם
 ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת
 אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: וינחם יהוה
 על הרעה אשר דבר לעשות לעמו: פ

טו ויפוירר משה מן ההר ושני לחת העדת בידו לחת
 כתבים משני עבריהם מזה ומזה הם כתבים: והלחת
 מעשה אלהים המרה והמכתב מכתב אלהים הוא
 חרות על הלחת: וישמע יהושע את קול העם ברעה
 ויאמר אל משה קול מלחמה במחנה: ויאמר אין קול
 ענות גבורה ואין קול ענות חלושה קול ענות אנכי
 שמע: ויהי כאשר קרב אל המחנה וירא את העגל
 ומחלת ויחר אף משה וישלך מירו את הלחת וישבר
 כ אתם תחת ההר: ויקח את העגל אשר עשו וישרף
 באש ויטחן עד אשר דק ויזר על פני המים וישק את
 בני ישראל: ויאמר משה אל אהרן מה עשה לך העם
 הזה כי הבאת עליו חטאה גדלה: ויאמר אהרן אל
 יחר אף ארני אתה ידעת את העם כי ברע הוא: ויאמרו
 לי עשה לנו אלהים אשר ילכו לפנינו כי זה משה

א K האיש Reprehendit Aharon, & ille se excusat.

האיש אשר העלנו מארץ מצרים לא ידענו מה היה
לו: ואמר להם למי זהב התפרקו ויתנו לי ואשליכו
באש ויצא העגל הזה: וירא משה את העם כי פרע כה
הוא כי פרעה אהרן לשמחה בקמיהם: ויעמד משה
בשער המחנה ויאמר מי ליהוה אלי ויאספו אליו כל
בני לוי: ויאמר להם כה אמר יהוה אלהי ישראל שימו
איש חרבו על ירכו עברו ושובו משער לשער במחנה
והרגו איש את אחיו ואיש את דעהו ואיש את

קרבו: ויעשו בני לוי כדבר משה ויפל מן העם ביום
ההוא כשלשת אלפי איש: ויאמר משה מלאו ידכם
היום ליהוה כי איש בבנו ובאחיו ולתת עליכם היום
ברכה: ויהי ממחרת ויאמר משה אל העם אתם ל
חטאתם חטאה גדלה ועתה אעלה אל יהוה אולי
אכפרה בעד חטאתכם: וישב משה אל יהוה ויאמר
אנא חטא העם הזה חטאה גדלה ויעשו להם אלהי
זהב: ועתה אם תשא חטאתם ואם אין מחני נא
מספרך אשר כתבת: ויאמר יהוה אל משה מי אשר
חטא לי אמחנו מספרי: ועתה לך נחה את העם
אל אשר דברתי לך הנרה מלאכי ילך לפניך וביום
פקדי ופקדתי עליהם חטאתם: וינף יהוה את העם על לה

אשר עשו את העגל אשר עשה אהרן: וידבר לנא
יהוה אל משה לך עלה מזה אתה והעם אשר העלית
מארץ מצרים אל הארץ אשר נשבעתי לאברהם
ליצחק וליעקב לאמר לזרעך אתננה: ושלחתי לפניך
מלאך וגרשתי את הכנעני האמרי והחתי והפריזי
החוי והיבوسی: אל ארץ זבת חלב ודבש כי לא אעלה
בקרבה כי עם קשה ערף אתה פן אכלך בדרך:

וישמע העם את הדבר הרע הזה ויתאבלו ולא שמו
איש

Levita ex
jussu Mo-
seh circiter
tria millia
hominum
interfi-
ciunt.

30 Moseh
populum ad
peniten-
tiam hor-
tatur: &
pro illo orat
Deum.

33 Deus ex-
audit eum,
& suppli-
cium dif-
fert.

Cap. xxxiii
Deus indi-
cat Moseh
populum
sua presen-
tia indi-
gnum esse.

Populus or-
natus fuit